

DEXIBELL

# COMBO J7

цифровой орган

Краткое руководство





## Краткое руководство

# COMBO J7

цифровой орган

Добро пожаловать в краткое руководство по COMBO J7 и поздравляем с покупкой!

COMBO J7 это идеальное решение «всё в одном» для концертирующих музыкантов. В специальных секциях на передней панели есть все необходимые элементы управления для идеального исполнения на сцене. За настоящий и полноценный звук органа отвечает отдельная секция с девятью моторизированными ручками регистров и множеством аутентичных эффектов, таких как эффект вращающихся динамиков, перкуссия, вибрато, хорус. Более того, в секции дополнительных звуков доступна коллекция лучших звуков пианино, духовых, синтезаторов – каждый из них отвечает высочайшим стандартам качества Dexibell.

*Вы получите гораздо больше удовольствия от игры, если изучите весь мой функционал, внимательно прочитав это руководство целиком.*

В дальнейшем рекомендуем хранить это руководство под рукой.



Зарегистрировав вашу покупку на [www.dexibell.com](http://www.dexibell.com), вы получите множество преимуществ.

- Вы получите расширенную **трёхлетнюю** гарантию (*Подробную информацию уточняйте у дистрибьютора*).
- Вы сможете загрузить полную версию этого руководства.
- Доступ к обновлениям и специальным предложениям.
- Подписка на новое программное обеспечение и звуки.

## ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Всегда следуйте описанным ниже правилам во избежание серьёзного вреда здоровью и даже смерти от удара электрическим током, пожара и других рисков



### ВНИМАНИЕ!



### БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ!

#### Не использовать в тропических условиях

Инструмент и его блок питания не рассчитаны на использование в условиях тропической среды. Температура эксплуатации 5°–40°С.



#### Не ремонтировать, не вносить изменения в конструктив и не заменять запчасти самостоятельно

Не пытайтесь ремонтировать инструмент, вносить изменения или самостоятельно заменять его части. В случае необходимости свяжитесь с ближайшим авторизованным сервис-центром DEXIBEL.



#### Не разбирать самостоятельно

Не вскрывайте инструмент и его блок питания и не пытайтесь внести какие-либо изменения во внутренние компоненты.



#### Использовать только входящий в комплект поставки блок питания (DEXIBEL DYS602-240250W).

Используйте только блок питания, включённый в комплект поставки. Подключение другого блока питания может повлечь серьёзные повреждения инструмента и даже вызвать удар электрическим током.



#### Использовать только входящий в комплект поставки шнур питания

Используйте только шнур питания, включённый в комплект поставки.



#### Избегать чрезмерного механического воздействия на шнур питания

Не сгибайте и не перекручивайте чрезмерно шнур питания. Чрезмерное механическое воздействие может повредить шнур питания и вызвать пожар или поражение электрическим током.



#### Не ставить инструмент на неустойчивые поверхности

Не ставьте инструмент на неустойчивые поверхности, с которых он может упасть.



#### Не позволять воде и другим посторонним предметам попадать в инструмент; не ставить ёмкости с жидкостью на инструмент

Не ставьте на инструмент ёмкости с жидкостью (например, стакан с водой). Не допускайте попадания внутрь посторонних предметов (например, воспламеняющихся материалов, монет, проводов) или жидкостей (например, воды или сока). Это может вызвать короткое замыкание и неработоспособность инструмента.



#### Никогда не используйте и не храните инструмент в следующих местах:

- там, где инструмент может перегреться или переохладиться (например, на солнце в автомобиле или возле обогревателя);
- в задумлённых местах;
- в сырости (например, в ванной);
- в местах, где возможно попадание солёной воды;
- под дождём;
- там, где много песка или пыли;
- там, где возможны чрезмерные перепады температур (на поверхности и внутренних частях инструмента может скопиться конденсат, деревянные части могут быть деформированы);
- там, где возможны чрезмерные вибрации и тряска.



#### Не бросать и подвергать сильному механическому воздействию

Не бросайте инструмент. Защитите его от сильного механического воздействия.



#### Не подключать инструмент к розетке, к которой подключено слишком много других устройств

Не подключайте шнур питания к электрической розетке, к которой уже подключено слишком много других устройств. Это может привести к перегреву электрической проводки и вызвать пожар.



#### Контроль взрослых за инструментом обязателен в тех местах, где присутствуют дети

Используя инструмент в тех местах, где присутствуют дети, никогда не оставляйте его без присмотра. Следите за детьми, чтобы они не использовали инструмент не по назначению.



#### Избегать длительного использования на полной громкости

Этот инструмент, как сам по себе, так и вместе со звукоусиливающим оборудованием или наушниками, может воспроизводить звук на уровнях, способных привести к полной потере слуха. Не используйте его долгое время на полной громкости или на некомфортном уровне громкости. Если вы чувствуете звон в ушах или частичную потерю слуха, немедленно прекратите использование и обратитесь к отоларингологу.



#### В любой аномальной ситуации немедленно отключите инструмент

Выключите инструмент и отключите его от розетки, если:

- блок питания, шнур питания или вилка шнура питания повреждена;
- возник дым или необычный запах;
- на инструмент попали капли дождя;
- инструмент упал в жидкость или жидкость попала в инструмент;
- инструмент не работает или работает некорректно;
- инструмент упал или его корпус повредился.



После этого свяжитесь с ближайшим авторизованным сервисным центром.

#### Крепко держите вилку питания, подключая или отключая блок питания

Отсоединяя блок питания от инструмента или от розетки, всегда держитесь за штекер, а не за шнур. В противном случае шнур может повредиться.



#### Не подключать и не отключать блок питания мокрыми руками

Никогда не держите блок питания и вилку мокрыми руками, подключая или отключая его от электрической розетки.



#### Содержите штекеры блока питания в чистоте

Периодически отключайте блок питания и сухой материей протирайте штекеры блока питания.



Если инструмент долгое время не используется, отключите его от сети питания.

#### Предотвращайте перекручивание проводов

Старайтесь предотвращать перекручивание кабелей и проводов. Все провода и кабели должны быть недоступны для детей.



#### Перед уходом за инструментом отключайте его от сети питания

Для предотвращения удара электрическим током и повреждения инструмента отключайте его, прежде чем протирать или чистить (стр. 10).



#### При грозе отключайте блок питания от розетки

Если в вашей местности объявлено предупреждение о грозе, отключите инструмент от розетки.



#### Не облокачивайтесь на инструмент и не ставьте на него тяжёлые предметы

Не вставляйте на инструмент и не ставьте на него тяжёлые предметы.



#### Меры предосторожности при перемещении инструмента

- Транспортировкой этого инструмента должно заниматься не менее двух человек. Попытка в одиночку перенести инструмент может закончиться травмой спины, другими травмами или повреждением инструмента.
- Перемещать инструмент следует аккуратно, всегда сохраняя его в горизонтальном положении.
- При перемещении инструмента все провода должны быть отсоединены.



#### Размещать в хорошо проветриваемом помещении

Инструмент и его блок питания должны располагаться так, чтобы не была затруднена их естественная вентиляция.



#### Не использовать в тропических климатических зонах

Инструмент и его блок питания рассчитаны только на умеренный климат (не тропический).



#### Располагать рядом с розеткой электрической сети

Инструмент должен быть установлено рядом с розеткой так, чтобы при необходимости его легко можно было отключить от сети питания.





Помимо пунктов в разделе «Техника безопасности» (стр. 4) прочитайте следующее:



### Об электропитании

- Не подключайте этот инструмент к одной розетке вместе с бытовыми электроприборами, в которых используется обратный преобразователь электрического тока или мотор (например, холодильник, стиральная машина или кондиционер). Это может создать ощутимый шум.
- Блок питания может нагреваться после длительного непрерывного использования. Это может быть нормальным рассеиванием тепла через корпус блока питания. Чтобы избежать перегрева, размещайте блок питания на полу в хорошо проветриваемом месте.
- Перед подключением к другому оборудованию выключите питание всех подключаемых друг к другу приборов. Иначе есть риск электрического удара и порчи оборудования.
- Благодаря функции «AUTO OFF», инструмент отключается самостоятельно, если не используется в течение 120 минут (2 часов), чтобы избежать ненужного потребления электроэнергии. Если вы хотите, чтобы инструмент отключался автоматически, выключите функцию «AUTO OFF».

#### ВНИМАНИЕ

Настройка функции «AUTO OFF» сохраняется после отключения инструмента.



### О расположении инструмента

- Не располагайте инструмент слишком близко к усилителям мощности (или другому оборудованию, содержащему большие силовые трансформаторы), чтобы избежать наводок. Если вы слышите шум, поменяйте расположение инструмента или уберите от него источник возможных наводок.
- Не используйте инструмент вблизи телевизора или радио. Это может вносить помехи в приём радиосигнала.
- Если вы используете iPhone или iPad вместе с инструментом, рекомендуем перевести их в режим полёта, чтобы избежать шумов, возникающих при передаче данных этими устройствами.
- Если рядом с инструментом используются сотовые телефоны, может возникать шум. В этом случае следует убрать сотовый телефон дальше от инструмента или выключить его.
- Не подвергайте инструмент воздействию чрезмерного жара или холода, прямых солнечных лучей. Не размещайте рядом с нагревательными приборами. Не оставляйте в машине на целый день. Экстремальные температуры могут его испортить.
- Будьте осторожны с инструментом при резких перепадах температуры. Из-за этого на нём может скопиться конденсат. Инструмент может выйти из строя, если его использовать, не дождавшись высыхания конденсата. Если у вас есть опасения, что внутри инструмента могла конденсироваться влага, оставьте его на несколько часов, чтобы она полностью высохла.
- Не оставляйте на инструменте надолго виниловые, пластиковые или резиновые предметы. Из-за этого может повредиться отделка.
- Не оставляйте посторонние предметы на клавиатуре инструмента. От этого могут повредиться клавиши и механизм клавиатуры.
- Не наносите на поверхность наклейки, переводные картинки и другие клейкие материалы. Клей будет сложно очистить, а растворитель повредит отделку.
- Не ставьте на инструмент ёмкости с жидкостью. Избегайте использования спреев, лака для ногтей, парфюмерии или алкоголя рядом с инструментом. При попадании жидкости на поверхность инструмента немедленно протрите её сухой мягкой материей.



### Об уходе

- Для ухода за инструментом используйте мягкую материю, смоченную в слегка тёплой воде. Хорошо её выжмите, затем равномерными движениями протрите всю поверхность. Прикладывая слишком большие усилия, можно повредить отделку.
- Инструменты с полированной отделкой нуждаются в особом регулярном уходе. Пыль необходимо удалять мягкой перьевой метёлкой. Уход должен производиться таким образом, чтобы исключить давление на полировку во избежание возникновения царапин. Отпечатки пальцев удаляются смоченной мягкой материей, а затем сухой материей. В случае сильного загрязнения может помочь небольшое количество моющего средства (например, для мытья посуды). Не используйте чистящие средства, от них может пострадать отделка и на ней могут появиться трещины. Не используйте салфетки с пропиткой.
- Не используйте спиртосодержащие средства, растворители или бензин. Это может привести к изменению цвета и деформации.



### О ремонте

- Перед отправкой инструмента в ремонт сохраните все ваши данные на USB-накопителе. Все пользовательские данные могут быть потеряны. Следует всегда делать резервную копию важных данных и настроек, либо записывать их на бумаге, если возможно. Dexibell не несёт ответственности за потерю пользовательских данных.



### О внешних накопителях памяти

- Вставлять USB-накопители (продаются отдельно) в гнездо USB следует аккуратно и под правильным углом.
- Обратите особое внимание на следующие меры предосторожности:
  - Всегда снимайте с себя статическое напряжение, прикоснувшись к чему-нибудь металлическому, прежде чем брать USB-накопитель.
  - Не прикасайтесь к контактам USB-накопителя и не подвергайте их загрязнению.
  - Не подвергайте USB-накопитель воздействию высоких температур (например, прямые солнечные лучи в закрытом автомобиле).
  - Не подвергайте USB-накопитель воздействию влаги.
  - Не роняйте и не подвергайте его излишней тряске.
- Не отключайте USB-накопитель во время чтения и записи данных (например, когда индикатор мигает).
- Не используйте USB-концентраторы для подключения.
- Этот инструмент может работать с доступными в продаже USB-накопителями. Купить такие устройства можно в компьютерных магазинах, магазинах электроники и так далее.
- Для записи аудио на USB-накопитель, он должен поддерживать высокую скорость передачи данных. Не все накопители могут безупречно работать с этим инструментом.



### Об авторских правах

- Dexibell не несёт ответственности за любые связанные с использованием этого инструмента нарушения пользователем авторских прав.
- Запись, копирование и распространение объектов защиты авторских прав (песен, выступлений и т.д.), принадлежащих третьим лицам, без разрешения владельца таких прав преследуется по закону.
- iPad® и iPhone® являются зарегистрированными торговыми марками Apple Inc.
- App Store™ является знаком обслуживания Apple Inc.
- Bluetooth® является зарегистрированной торговой маркой Bluetooth SIG, Inc.



### Другие предостережения

- Содержимое памяти может быть утеряно из-за неисправностей или неправильного обращения. Чтобы избежать утраты данных, настоятельно рекомендуем периодически делать резервные копии важных данных на внешнем USB-накопителе.
- В случае ошибок при восстановлении ранее сохранённых данных Dexibell не несёт ответственности за потерянные данные, равно как и за упущенную выгоду или другие потери, связанные с утратой данных.
- Не прикладывайте чрезмерных усилий, работая с кнопками, переключателями, ручками, слайдерами, а также другими элементами управления и разъёмами инструмента. Грубое обращение может вызвать поломку.
- При коммутации инструмента всегда тяните за штекер, а не за шнур. Иначе возможно повреждение кабеля и короткое замыкание.
- Используйте инструмент на разумной громкости, чтобы не тревожить соседей, особенно ночью и рано утром. Если вам не хватает громкости или вы играете поздно ночью, воспользуйтесь наушниками.
- Для транспортировки инструмента используйте оригинальную упаковку либо подходящие упаковочные материалы. Не транспортируйте инструмент в одиночку.
- Во избежание поломок, не следует прикладывать чрезмерную силу к пюпитру.
- Подключать инструмент к звукоусиливающей аппаратуре следует кабелями с низким сопротивлением. При использовании кабелей с высоким сопротивлением уровень звука может быть чрезвычайно низким.

### Условные обозначения

В руководстве используются следующие обозначения:

**ВНИМАНИЕ**

Важная заметка, обязательно прочтите

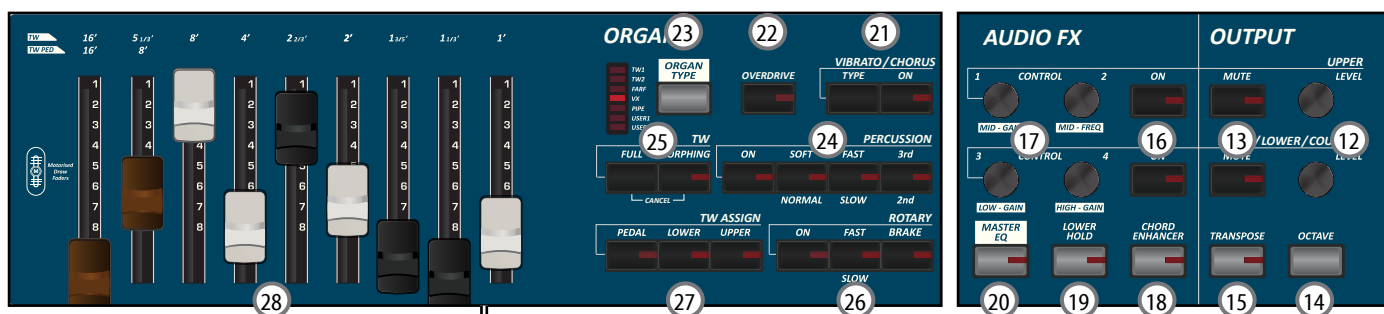
**СПРАВКА**

Справка по настройке или функции

**СОВЕТ**

Полезный совет

# 3 Описание передней панели



1

Включение/выключение питания (стр. 9).

**Заводские настройки предусматривают автоматическое отключение питания после 120 минут простоя.**

Если инструмент отключился автоматически, воспользуйтесь этой кнопкой, чтобы снова его включить. Чтобы отключить автоматическое отключение, установите параметр «AUTO OFF» в значение «OFF».

## ВНИМАНИЕ

Во избежание неисправностей, никогда не отсоединяйте блок питания при включённом инструменте.

2 **VOLUME**

Этот регулятор управляет общей громкостью инструмента.

3 **Секция режима клавиатуры**

Одновременное нажатие кнопок [PEDAL] и [LOWER] разделяет клавиатуру на две части.

Кнопка [UPPER] активирует верхнюю партию.

Кнопкой [COUPLED] добавляется наложенная партия.

4 **Кнопки BANK/NUMBER**

Этими кнопками выбираются звуки и блоки памяти. Когда кнопка [SOUND] активна (подсвечена), первый ряд клавиш выбирает категорию звука, а второй – номер звука.

Когда кнопка [MEMORY] активна (подсвечена), первый ряд клавиш выбирает категорию блоков памяти, а второй – номер блока памяти.

5 **SOUND**

Когда эта кнопка активна (подсвечена), кнопками категорий звуков и номеров можно выбрать звуки.

6 **MEMORY/WRITE**

Когда эта кнопка активна (подсвечена), кнопками банков (категорий) и номеров можно выбрать блоки памяти. Удерживайте эту кнопку, чтобы сохранить блок памяти.

7 **Секция PLAYER**

Кнопка [SONG] включает режим Song Mode.

Нажмите её одновременно с кнопкой [▶/II], чтобы прослушать демо-песню.

Кнопка [▶/II] запускает воспроизведение песни. Повторное нажатие останавливает песню.

Кнопка [●] запускает запись песни.

8 **Кнопки со стрелками**

С помощью этих кнопок осуществляется навигация по меню, устанавливаются значения.

9 **MENU/EXIT**

Эта кнопка открывает и закрывает страницы меню, где можно просматривать и изменять настройки.

10 **Кнопки функций**

Этими кнопками выбираются функции, отображаемые внизу экрана.

11 **DATA ENTRY/SONG LEVEL**

Этот регулятор управляет громкостью плеера, а при выборе параметра работает как колесо ввода значения.

12 **Ручки LEVEL (UPPER и PEDAL/LOWER/COUPLED)**

Эти регуляторы настраивают уровень соответствующей партии.

13 **MUTE (UPPER и PEDAL/LOWER/COUPLED)**

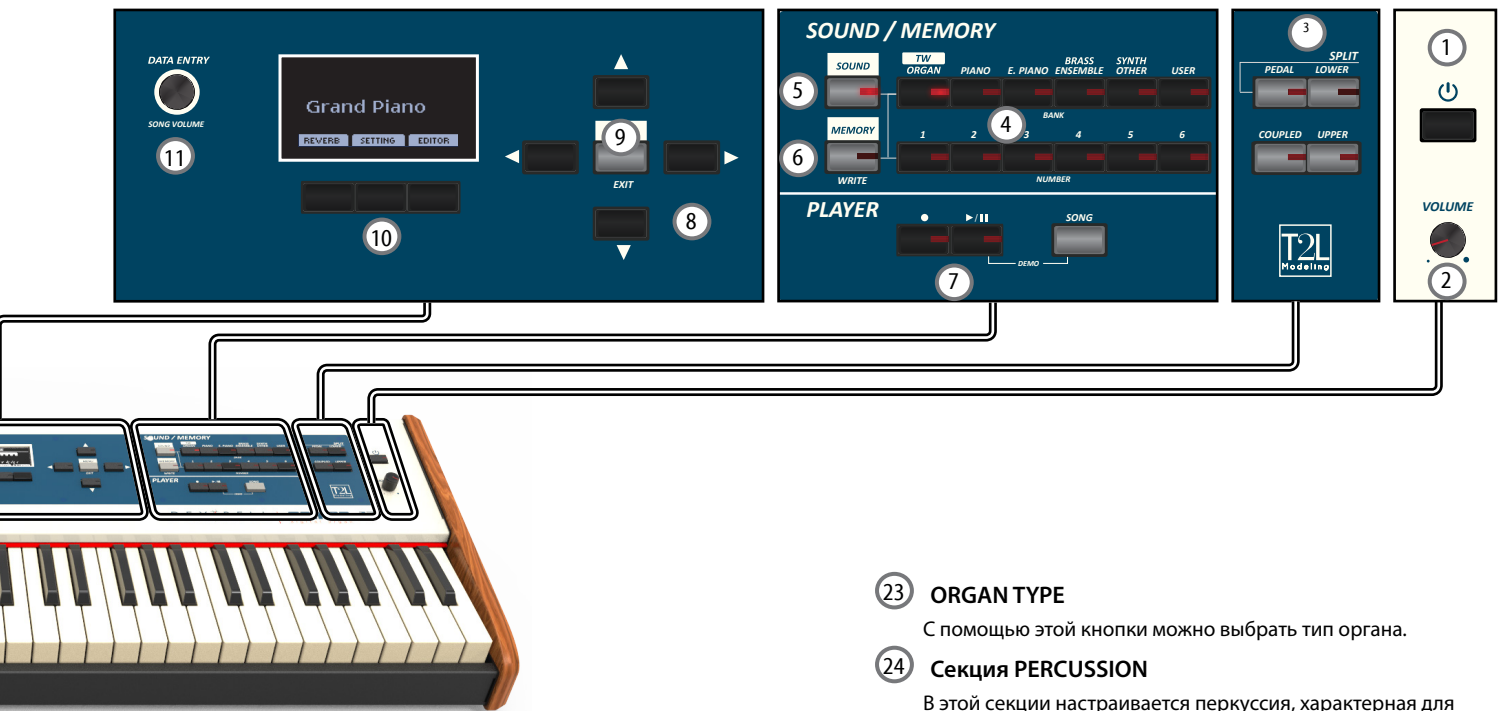
Соответствующую партию можно заглушить.

14 **OCTAVE**

Эта кнопка меняет строй инструмента с шагом в одну октаву.

15 **TRANSPOSE**

Кнопка транспонирования. Если индикатор кнопки не горит, значит, клавиатура в обычном строе.



**16 ON/OFF AUDIO FX (UPPER и PEDAL/LOWER/COUPLED)**

Этими кнопками включаются и отключаются процессоры эффектов соответствующей партии.

**17 Ручки CONTROLS (UPPER и PEDAL/LOWER/COUPLED)**

Этими регуляторами настраиваются значения параметров эффектов, относящихся к выбранному звуку.

**СПРАВКА**

- Если горит кнопка [MASTER EQ], эти регуляторы настраивают эквалайзер.

**18 CHORD ENHANCER**

Эта кнопка включает функцию расширения аккордов. Эта функция добавляет дополнительные ноты в аккорды, которые вы играете.

**ВНИМАНИЕ**

Функция Chord Enhancer работает только с определёнными звуками. См. список звуков в основном руководстве пользователя.

**19 LOWER HOLD**

Нажатие этой кнопки включает функцию LOWER HOLD. Функция удерживает ноты взятые в нижней партии.

**20 MASTER EQ**

Нажатие на эту кнопку позволяет настроить параметры мастер-эквалайзера с помощью ручек Control.

**21 Секция VIBRATO/CHORUS**

В этой секции настраиваются эффекты вибрато и хоруса. Кнопкой [TYPE] выбирается тип эффекта. Кнопка [ON] включает/выключает эффект.

**22 OVERDRIVE**

Эта кнопка включает эффект естественного овердрайва, свойственного ламповым усилителям. Некоторые параметры этого эффекта можно редактировать.

**23 ORGAN TYPE**

С помощью этой кнопки можно выбрать тип органа.

**24 Секция PERCUSSION**

В этой секции настраивается перкуссия, характерная для винтажных электроорганов.

**25 Секция TW (Tonewheel)**

Кнопка [FULL] автоматически устанавливает все регистры на максимум. Чтобы установить все регистры на минимум, одновременно нажмите кнопки [FULL] и [MORPHING] (функция CANCEL).

Кнопка [MORPHING] включает функцию морфинга. У этой функции есть два режима:

- **AUTO** – при вызове пресета положение ручек регистров меняется не моментально, а в течение определённого времени.
- **EXPRESSION** – переход от одной комбинации настроек регистров к другой (FROM, TO) осуществляется с помощью педали экспрессии.

**26 Секция ROTARY**

Эта секция управляет эффектом классического комбуслителя с вращающимися динамиками.

**27 Секция TW ASSIGN**

Этими кнопками выбирается, какой партией (PEDAL/LOWER/UPPER) управляют ручки регистров. Это пригодится и при редактировании настроек, и при живом исполнении.

**28 Моторизированные ручки регистров**

9 ручек регистров управляют громкостью каждого регистра. Под каждой ручкой проставлены цифры от 1 до 8, определяющие громкость регистра. При вызове пресета ручки автоматически встанут в сохранённую позицию.

## Вид сзади



### 29 Заземлитель

В определённых условиях подключения при лёгком прикосновении к металлическим поверхностям инструмента вы можете почувствовать специфическую вибрацию. Чтобы от этого избавиться, нужно заземлить инструмент с помощью заземлителя. Подробности на стр. 9.

### 30 DC IN

К этому разъёму подключается блок питания (стр. 9).

#### ВНИМАНИЕ

Используйте только блок питания из комплекта поставки (DEXIBELL DYS602-240250W). Также убедитесь, что напряжение в электросети совпадает с напряжением, указанным на корпусе блока питания. У других блоков питания может быть другая полярность или они могут быть рассчитаны на другое напряжение. Их использование может привести к повреждению оборудования, неисправностям или удару электрическим током.

### 31 OUTPUT R, L/MONO

К этим разъёмам подключается внешнее звукоусиливающее оборудование.

### 32 DAMPER (MORPHING)

К этому разъёму подключается педаль сустейна (см. стр. 11). При желании к этому разъёму можно подключить педаль для морфинга между двумя настройками регистров (см. стр. 11).

### 33 ASSIGN 1 (FOOT)

К этому разъёму можно подключить дополнительную педаль для ножного управления различными назначаемыми функциями. См. стр. 11.

### 34 ASSIGN 2 (EXPRESSION)

К этому разъёму подключается педаль экспрессии для управления громкостью одной или нескольких партий или другими параметрами. См. стр. 11.

### 35 MIDI THRU/OUT/IN

К этим разъёмам подключаются внешние MIDI-устройства.

К разъёму IN можно подключить ножную клавиатуру, чтобы играть басовую партию ногами. Если подключить такую клавиатуру, секция PEDAL становится полифонической.

### 36 USB COMPUTER

К этому разъёму подключается компьютер с помощью USB-кабеля (см. стр. 11).

### 37 USB MEMORY

К этому разъёму подключаются внешние USB-накопители памяти.

#### ВНИМАНИЕ

\* Вставляйте USB-накопитель аккуратно, убедившись в том, что он имеет подходящий разъём и вы вставляете его правильной стороной.

\* Dexibell не рекомендует использовать ни активные, ни пассивные USB-концентраторы. Подключайте к этому разъёму только непосредственно USB-накопитель.

### 38 AUDIO IN

К этому разъёму мини-джек можно подключить внешний аудиоисточник (например, CD/mp3-плеер).

### 39 PHONES

К этим разъёмам можно подключить одну или две пары наушников.

# 4 Перед началом

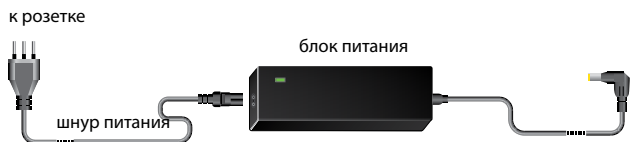
## Подключение блока питания

1. Уберите громкость, повернув ручку [VOLUME] против часовой стрелки до конца.



2. Подключите блок питания из комплекта поставки.

Индикатор на блоке питания загорится, когда вы подключите его к розетке.



### ВНИМАНИЕ

В зависимости от вашей страны шнур питания может отличаться от изображённого выше.

### ВНИМАНИЕ

Используйте только блок питания из комплекта поставки (DEXIBELL DYS602-240250W). Также убедитесь, что напряжение в электросети совпадает с напряжением, указанным на корпусе блока питания. У других блоков питания может быть другая полярность или они могут быть рассчитаны на другое напряжение. Их использование может привести к повреждению оборудования, неисправностям или удару электрическим током.

### ВНИМАНИЕ

Если вы не пользуетесь инструментом продолжительное время, отключите его от сети.

### ВНИМАНИЕ

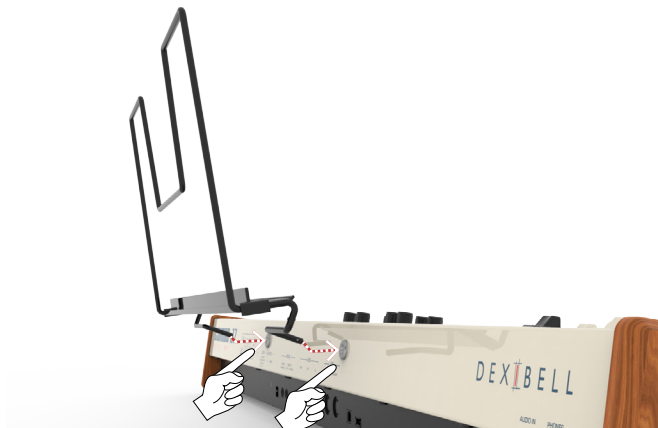
Во избежание неисправностей, никогда не отключайте работающий инструмент от сети.

3. Подключите блок питания к гнезду DC IN, расположенному на задней панели.



## Установка пюпитра

Установите пюпитр, как показано на рисунке ниже.



## Заземление

В некоторых случаях при лёгком прикосновении к устройству вы можете почувствовать специфическую вибрацию.

От этого можно избавиться, заземлив инструмент с помощью заземлителя.



1. С помощью провода подключите винтообразный заземлитель к земле или к корпусу микшера, предусилителя или другого заземлённого оборудования в вашем сете.

## Включение питания

Убедившись, что всё правильно подключено, следуйте описанным ниже инструкциям, чтобы включить инструмент.

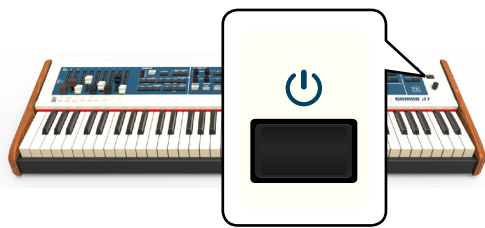
1. Уберите громкость, повернув ручку [VOLUME] до конца против часовой стрелки.

### ВНИМАНИЕ

Перед включением всегда убирайте громкость. При этом даже на минимальной громкости вы можете услышать щелчок при включении питания. Это нормально и не является неисправностью.

2. Нажмите кнопку [⏻] справа, чтобы включить инструмент.

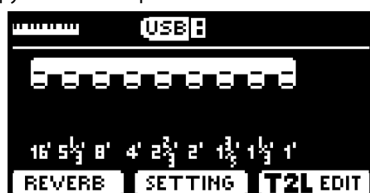




Питание включится и на дисплее отобразится полоса загрузки.



Через некоторое время появится главная страница. Это значит, что инструмент готов к работе.



### 3. Ручкой [VOLUME] настройте громкость.

#### ВНИМАНИЕ

Инструмент снабжён защитной схемой. После включения питания нужен небольшой интервал (несколько секунд), прежде чем инструмент будет полностью готов к работе.

#### ВНИМАНИЕ

Если необходимо полностью выключить инструмент, сначала выключите инструмент с помощью кнопки [⏻], затем отключите блок питания от розетки (см. «Подключение блока питания» (стр. 9).

**Если включённый инструмент не используется определённое время, он выключится автоматически.**

**Чтобы отключить автоматическое отключение, нужно изменить настройку функции «AUTO OFF».**

**Заводские настройки предусматривают отключение инструмента через 120 минут (2 часа) после нажатия на какую-либо клавишу или кнопку.**

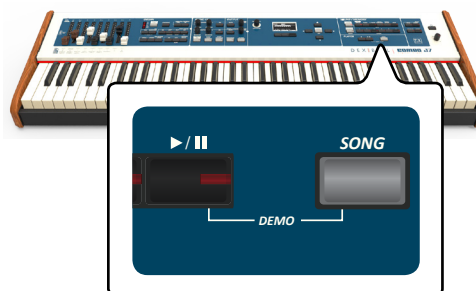
Незадолго до автоотключения на дисплее появится обратный отсчёт секунд. Если вы хотите продолжить пользоваться инструментом, нажмите любую кнопку.

Чтобы отключить автоотключение, установите функцию «AUTO OFF» в значение «OFF».

## Демонстрационная запись

В инструменте есть демо-запись, демонстрирующая его лучшие звуки.

### 1. Нажмите одновременно кнопки [▶/||] и [SONG].



Автоматически начнётся воспроизведение демо-записи.

### 2. Нажмите кнопку [MENU/EXIT], чтобы выйти из демонстрационного режима.

#### ВНИМАНИЕ

MIDI-данные в момент проигрывания демо-записи не передаются через MIDI OUT.

#### ВНИМАНИЕ

Все права защищены. Использование этих материалов без разрешения для любых целей, кроме частного прослушивания, является нарушением закона.

## Выключение питания

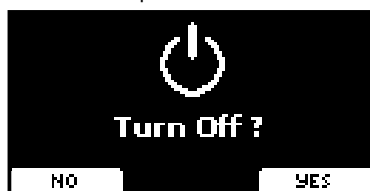
### 1. Уберите громкость, повернув ручку [VOLUME] до конца против часовой стрелки.

#### ВНИМАНИЕ

Во избежание неполадок, никогда не отключайте блок питания при работающем инструменте.

### 2. Нажмите кнопку [⏻].

На экране появится запрос на отключение питания:



### 3. Нажмите кнопку функции «YES» для подтверждения.

Дисплей покажет:



и инструмент выключится через несколько секунд.

Если вы не хотите отключать питание, нажмите кнопку функции «NO».

## Периферийные устройства

### ВНИМАНИЕ

Перед подключением каких-либо устройств к разъёму Audio IN полностью уберите громкость с помощью регулятора [VOLUME].



# 6 Краткое руководство

## Моторизированные ручки регистров

Перемещением этих ручек настраивается гармоническая окраска органного звука.

При вызове пресета или блока памяти ручки автоматически перемещаются в сохранённое положение. На дисплее отобразится значение громкости каждого регистра.

## Тип органа

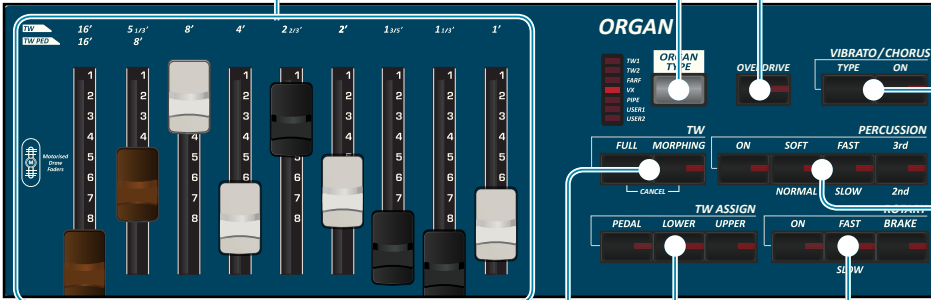
COMBO J7 воссоздаёт звук знаменитых винтажных электроорганов. В банки «USER 1» и «USER 2» можно загрузить звуки, доступные на сайте [www.dexibell.com](http://www.dexibell.com).

1. Нажимайте на кнопку, пока не загорится индикатор рядом с нужным типом органа.

## Овердрайв

Эта функция добавляет эффект естественного перегруза лампового усилителя.

1. Нажмите кнопку [OVERDRIVE] для активации овердрайва. Индикатор загорится.



## Вибрато и хорус

1. Нажмите кнопку [ON] для активации эффекта.
2. Кнопкой [TYPE] выберите тип эффекта (V1, C1, V2, C2, V3, C3 для электрооргана или TREMULANT 1...6 для церковного органа).

## Перкуссия

COMBO J7 воссоздаёт так называемый звук перкуссии винтажных органов.

1. Нажмите кнопку [ON] для активации перкуссии.
2. Кнопка «SOFT» делает звук перкуссии мягче.
3. Кнопка «FAST» делает звук перкуссии короче, атака получается резче.
4. Кнопка [3rd/2nd] переключает перкуссию между 3-й гармоникой (когда индикатор горит) и 2-й гармоникой относительно основного тона.

## Морфинг

Эта секция управляет полезными функциями, связанными с перемещением ручек регистров.

1. Нажмите кнопку [MORPHING], чтобы активировать функцию. Подробнее читайте в соответствующем разделе.
2. Нажмите кнопку [FULL], и все ручки переместятся в нижнее положение (максимальная громкость всех регистров).
3. Одновременно нажмите кнопки [FULL] и [MORPHING], и все ручки переместятся в верхнее положение (минимальная громкость всех регистров).

## Назначение ручек регистров

Звук органа можно назначить на верхнюю, нижнюю и педальную партии. Разумеется, в определённый момент времени ручки могут управлять только одной из этих партий.

1. Нажмите кнопку [UPPER], [LOWER] или [PEDAL] для назначения ручек на соответствующую партию.

## Эффект вращающихся динамиков

Эта секция управляет эффектом вращающихся динамиков, которые использовались в винтажных комбо-усилителях для электроорганов.

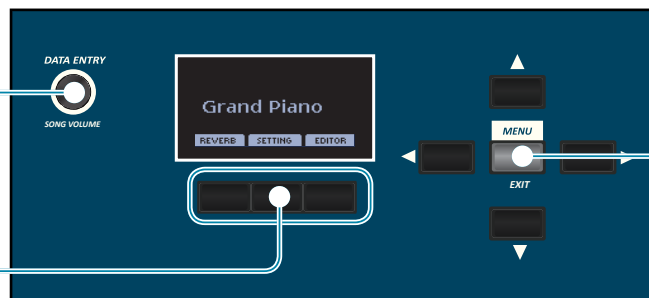
1. Нажмите кнопку [ON], чтобы включить эффект. Индикатор загорится.
2. Нажмите кнопку [FAST/SLOW], чтобы выбрать режим вращения: быстрый (индикатор горит) или медленный.
3. Нажмите кнопку [BRAKE], чтобы остановить вращение.

## Data Entry/Song Volume

Если на дисплее выбран параметр, этой ручкой можно изменить его значение. В остальное время она работает как регулятор громкости аудиоплеера.

## Кнопки функций

Этими кнопками выбираются функции, отображаемые внизу экрана.



## Menu/Exit

Эта кнопка открывает и закрывает страницы меню, где можно просматривать и выбирать доступные функции.



## Эффекты для оркестровых звуков

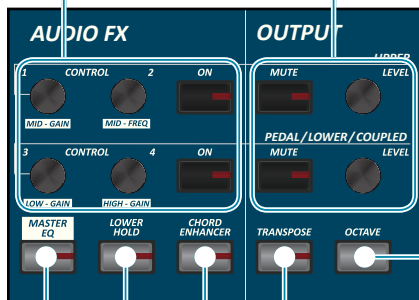
Ручка [CONTROL] изменяет значение параметров эффектов, назначенных на выбранный оркестровый звук.

Нажмите кнопку [ON], чтобы включить/выключить эффект.

## Громкость и заглушение партии

Громкость партии настраивается соответствующей ручкой.

Чтобы заглушить партию, нажмите соответствующую кнопку [MUTE].



## Сдвиг октавы

Функция Octave позволяет менять строй клавиатуры с шагом в одну октаву.

1. Нажмите кнопку [OCTAVE].

## Транспонирование

1. Нажмите кнопку [TRANPOSE], чтобы переместиться на страницу, где можно изменить интервал транспонирования.
2. Кнопками [◀] [▶] выберите интервал.

## Расширение аккордов

Функция Chord Enhancer делает звучание богаче, добавляя ноты в аккорды. Эта функция работает только с неперкуSSIONными звуками. См. список оркестровых звуков в основном руководстве пользователя.

1. Выберите неперкуSSIONный звук. См. список звуков в основном руководстве пользователя.
2. Нажмите кнопку [CHORD ENHANCER], чтобы активировать функцию.
3. Сыграйте аккорд на клавиатуре. Функция Chord Enhancer добавит ноты к вашему аккорду.

## Lower Hold

При активации этой функции ноты, взятые в нижней или педальной партии, будут продолжать звучать, пока не будут нажаты новые ноты.

1. Нажмите кнопку [LOWER], чтобы активировать нижнюю партию и разделить клавиатуру.
2. Нажмите кнопку [LOWER HOLD], чтобы активировать функцию.

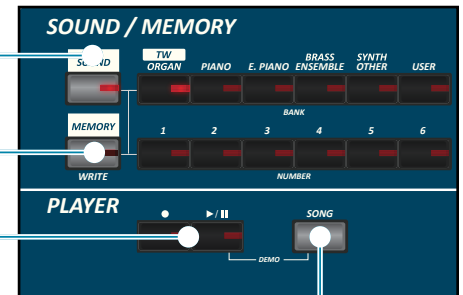
## Мастер-эквайзер

1. Нажмите кнопку [MASTER EQ].
2. Ручки «CONTROL» регулируют уровень соответствующих частот.

## Выбор звука

1. Нажмите кнопку [SOUND].
  2. Нажмите на кнопку интересующей вас категории.
  3. Нажмите на кнопку с [1] по [6] для выбора нужного звука из категории.
- УСТАНОВКА ИЗБРАННОГО ЗВУКА

1. Нажав на номер нужного звука, нажмите на него снова и удерживайте.



## Режим Song

1. Нажмите кнопку [SONG] для перехода в режим Song.
2. Нажмите кнопку функции «SONG LIST» На дисплее отобразится содержимое внутренней памяти плеера.

## Запись/проигрывание песни

1. Нажмите [●], чтобы начать запись.
2. Играйте.
3. Нажмите [●], чтобы остановить запись.
4. Нажмите [▶/II], чтобы проиграть песню.
5. Нажмите [▶/II] снова, чтобы остановить.

## Избранные настройки

### УСТАНОВКА ИЗБРАННЫХ НАСТРОЕК

Инструмент позволяет вам записывать избранные настройки для последующей быстрой загрузки. Можно сохранить 36 полных настроек.

1. Нажмите и удерживайте клавишу [MEMORY/WRITE] для перехода к странице с блоками памяти.
2. С помощью кнопок банков (категорий звуков) и номеров выберите блок памяти, который вы хотите заменить.
3. Нажмите на кнопку функции «SAVE».
4. С помощью ручки [DATA ENTRY] и кнопка [◀] [▶] введите имя.
5. Для подтверждения нажмите на кнопку функции «OK».

### ЗАГРУЗКА ИЗБРАННОЙ НАСТРОЙКИ

1. Нажмите кнопку [MEMORY] для перехода к странице с блоками памяти.
2. С помощью кнопок банков (категорий звуков) и номеров выберите нужный блок памяти.

Параметр	COMBO J7	
ТИП КЛАВИАТУРЫ	73 клавиши типа waterfall	
ТОН-ГЕНЕРАТОР	T2L: технология семплирования и моделирования	
МОДЕЛИРОВАНИЕ	имитирует отклик живого инструмента на манеру игры (оркестровые звуки)	
СЕМПЛИРОВАНИЕ	голофоническая запись, XXL-семплы, до 15 секунд на нижних нотах рояля	
АУДИОФОРМАТ	24 бит линейное / 48 кГц (внутренний тракт и DSP 32 бит с плавающей запятой)	
Ц/А ПРЕОБРАЗОВАНИЕ (DAC)	24 бит линейное / 48 кГц динамический диапазон, соотношение сигнал/шум: 106dB	
ПОЛИФОНИЯ	неограниченная, 320 осцилляторов	
ТИПЫ ОРГАНОВ	TW1, TW2, FARF, VX, PIPE + User1, User2, загружаемые с веб-сайта	
ЗВУКИ	более 100 органных пресетов + 105 звуков + загружаемые (совместимы с форматом .sf2)	
РУЧКИ РЕГИСТРОВ	9 моторизированных фейдеров	
БЛОКИ ПАМЯТИ	Предустановленных: 36 Пользовательские: неограниченные, загружаются с USB-накопителя	
РЕЖИМЫ КЛАВИАТУРЫ	4 партии: верхняя (UPPER), нижняя (LOWER), наложенная (COUPLED), педальная (PEDAL)	
ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ КЛАВИАТУРЫ	5 типов + фиксированная	
РЕВЕРБЕРАЦИЯ	24 типа	
ЭФФЕКТЫ	вращающиеся динамики, овердрайв, вибрато/хорус для органа + 2 процессора эффектов с 14 типами эффектов для каждой партии	
МАСТЕР-ЭКВАЛАЙЗЕР	3-полосный цифровой эквалайзер	
ОБЩИЙ СТРОЙ	7 традиционных пресетов + настраиваемый	
ФУНКЦИЯ CHORD ENHANCER	есть	
ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ	2 ручки уровня партий	
	4 ручки эквалайзера/эффектов	
	ручка ввода значений/уровня аудиоплеера	
	ручка громкости	
АУДИОПЛЕЕР	.wav, .aiff, .mp3 всех типов, разрядностей и частот семплирования	
АУДИОРЕКОРДЕР	.wav (48 кГц, 32 бит с плавающей запятой) на USB-накопитель	
ОБЩИЙ СТРОЙ	настраиваемый от 415,4 Гц до 466,1 Гц с шагом в 0,1 Hz + 2 заводские настройки (440 Гц, 442 Гц)	
ТЕМПЕРАЦИЯ	9 типов + 3 пользовательские	
БЕСПРОВОДНЫЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ	аудио через Bluetooth®	
СТИЛИ	бесплатное приложение X MURE APP для iPhone и iPad с мультитрековыми аудиостиллями	
РАЗЪЁМЫ	DC IN	для блока питания из комплекта поставки
	AUDIO IN	мини-джек 3,5 мм стерео
	Output (L/Mono, R)	джек 6,3 мм моно x 2
	Phones	мини-джек 3,5 мм стерео джек 6,3 мм стерео
	USB COMPUTER	тип B
	USB MEMORY	тип A
	DAMPER Pedal (MORPHING)	назначаемая
	ASSIGN 1 Pedal [FOOT]	назначаемая
	ASSIGN 2 Pedal [EXPRESSION]	назначаемая
ПИТАНИЕ	постоянный ток 24 В / 2,5 А, блок питания в комплекте	
ЭНЕРГОПОТРЕБЛЕНИЕ	в режиме ожидания: < 0,2 Вт максимум: 11 Вт Стандарт энергоэффективности в режиме ожидания VI по классификации ErP	
РАЗМЕРЫ	1058 мм (Ш) x 338 мм (Г) x 112 мм (В)	
ВЕС	10 кг (без блока питания)	
КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ	руководство пользователя блок питания (DEXIBELL DYS602-240250W)	
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ	Полудемпферная педаль DX CP1 с режимом педали-переключателя, профессиональные наушники DX HF7	

• Bluetooth® является зарегистрированной торговой маркой Bluetooth SIG, Inc.

## ВНИМАНИЕ

В целях улучшения продукта спецификации могут быть изменены без уведомления.



Для стран Европы

Этот продукт соответствует требованиям директивы EMC 2004/108/EC.

For Canada

### NOTICE

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

### AVIS

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

Для стран Европы

## ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС Оконечные радио- и телекоммуникационные устройства

Dexibell заявляет, что беспроводные модули этого устройства соответствуют обязательным требованиям и другим соответствующим положениям Директивы 1999/5/EC.

### IMPORTANT NOTICE FOR THE UNITED KINGDOM

**IMPORTANT:** THE WIRES IN THIS MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE.

BLUE: NEUTRAL  
BROWN: LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

Under no circumstances must either of the above wires be connected to the earth terminal of a three pin plug.

Для стран Европы



Этот символ означает, что в странах Европейского союза этот продукт должен быть утилизирован отдельно от бытовых отходов в соответствии с региональными нормами. Продукты, отмеченные этим символом, нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

DEXIBELL

**DEXIBELL**  
is a brand of

PROEL SPA  
(Worldwide Headquarters)  
Via alla Ruenia, 37/43  
64027 Sant'Omero (TE) - ITALY  
Tel. +39 0861 81241  
Fax +39 0861 887865  
P.I. 00778590679  
N.Reg.AEE IT 0802000002762

[info@dexibell.com](mailto:info@dexibell.com)  
[www.dexibell.com](http://www.dexibell.com)

